



EDITION SPECIALE VERSION FRANCAISE

EDITO 20 ans, que de chemin parcouru P 2

Quel plaisir ! Quelle dynamique ! Initié en 1997 autour de 5 structures et d'un seul projet de sensibilisation à une espèce menacée, 20 ans plus tard le réseau transfrontalier Education Pyrénées Vivantes rassemble 60 structures qui phosphorent ensemble pour imaginer et mettre en œuvre plus d'une douzaine de projets annuels d'éducation aux patrimoines et au territoire pyrénéen.

INTERNATIONAL Parler d'une même voix en 5 langues P 3

Ils parlent basque, castillan, catalan, occitan, français. Mais entre ces langues c'est plus souvent un OU qu'un ET et pourtant...

PERSPECTIVE D'AVENIR Le programme ADN Pyrénées en détail P 6-7

Le POCTEFA ADN Pyrénées vient d'être accepté par le Comité de programmation de la CTP, les 5 actions phares à découvrir.

ECONOMIE P11 Les chiffres clés du réseau

Page 2

Quel plaisir ! Quelle dynamique ! Initié en 1997 autour de 5 structures et d'un seul projet de sensibilisation à une espèce menacée, 20 ans plus tard le réseau transfrontalier Education Pyrénées Vivantes rassemble 60 structures qui phosphorent ensemble pour imaginer et mettre en œuvre plus d'une douzaine de projets annuels d'éducation aux patrimoines et au territoire pyrénéen.

Colonne vertébrale de nos 20 ans d'actions, la coopération est au cœur de nos pratiques. Au cœur de nos approches pédagogiques : les projets développés avec des adultes ou des enfants reposent sur des démarches participatives actives où les participants co-élaborent le projet. Au cœur de notre gouvernance collégiale : Le comité de décision du réseau rassemble 17 structures françaises, espagnoles, andorranes.

Depuis 20 ans, nous avons construit notre ADN autour du « faire ensemble », le faire qui fédère, qui permet de découvrir les pratiques de l'autre, de s'en inspirer et de rebondir. Ce « faire ensemble » permet aussi de rassembler les intelligences, de susciter la créativité et de mutualiser les moyens. Les résultats sont là : Outils et projets pédagogiques, événementiels, sessions de formation, expositions... Nous tutoyons souvent cette zone d'inconfort en limite de nos savoir-faire habituels qui nous fait acquérir de nouvelles compétences, qui génère de nouvelles rencontres, qui nous pousse à intervenir auprès de nouveaux publics. Aujourd'hui un nouveau défi s'offre à nous pour 3 ans : révéler l'ADN des Pyrénées !

1997 Naissance, 5 structures,
2004 Transfrontalier
2009 Nouveaux publics, nouvelles thématiques
2012 Visible Lisible
2013 D'autres compétences
2017 ADN Pyrénées, De nouveaux horizons, 60 structures

Page 3

Parler d'une même voie en 5 langues

*Ils parlent basque, castillan, catalan, occitan, français. Mais entre ces langues c'est plus souvent un OU qu'un ET et pourtant ils se comprennent, s'entendent, s'écoutent, parlent, échangent, se rencontrent, apprennent et produisent ensemble, bref, ils communiquent ! Si la maîtrise de la langue fait défaut, c'est le langage des mains et des yeux qui se substitue... Et puis ils apprennent aussi les uns des autres, progressent dans le vocabulaire, l'accent, la syntaxe, l'intonation et la conjugaison des temps... Ils conjuguent leurs langues pour n'en parler qu'une seule, celle de l'éducation à l'environnement, celle de la valorisation des patrimoines, celle du rapport sensible à la nature. "Les limites de mon langage sont les limites de mon univers", le langage du réseau Education Pyrénées Vivantes est celui unique et pluriel de l'univers des Pyrénées. **Les mots sont des oiseaux, il survolent les frontières....***

Une gouvernance transfrontalière, comment ça marche ?

17 structures ont été élues pour trois ans pour être membres du comité de décision du réseau. Elles sont issues de trois collèges (associations, établissements publics ou syndicats mixtes, individuels) complétées par des référents territoriaux (France, Andorre, Catalogne, Aragon, Navarre). Le réseau est une association de faits sans statut juridique. Il est hébergé administrativement par une structure membre pour une durée de 3 ans renouvelables (aujourd'hui et depuis sa création c'est la LPO France).

Etre membre nécessite de :

1- Valider la charte et les modalités de fonctionnement / 2- Suivre les activités durant une année comme membre observateur / 3- Participer aux 3 jours de rencontres annuelles (une cotisation en nature et matière grise!).

Page 4 et 5 : Infographie Réseau

Pages 6 et 7 = ADN

ADN Pyrénées / ADN Pirineos

Budget : 1 634 981.47 €

Chef de file : LPO France

Partenaires : CATALOGNE Generalitat de Catalunya , Fundacio Catalunya La Pedrera, ANDORRE

Institut d'Estudis Andorrans/CENMA, ARAGON Seo/Birdlife, NAVARRE Gestion Ambiental de Navarra

Période de mise en œuvre : 36 mois, du 04/12/2017 au 03/12/2020

A travers le projet POCTEFA ADN Pyrénées, notre intention est de redécouvrir, de mieux faire connaître, de mieux faire comprendre notre territoire patrimoine partagé et mouvant : les Pyrénées uniques et plurielles. Ce patrimoine commun est un atout considérable pour le développement des territoires.

Pour les habitants, jeunes ou adultes, il convient de révéler notre ADN patrimonial : « qu'est-ce qui fait sens commun d'appartenance à un même massif Pyrénées dans nos patrimoines locaux ? ». Nous inviterons les visiteurs touristes aux Pyrénées à découvrir les patrimoines pyrénéens par des démarches englobantes mêlant nature et culture à partir de l'interprétation du patrimoine naturel local. Pour les adultes en situation de décider, pour nos élus, nous souhaitons les accompagner vers une stratégie de massif avec notre regard de professionnels de la médiation patrimoniale implantés sur l'ensemble des espaces ruraux pyrénéens. ADN Pyrénées veillera naturellement à établir des liens entre ces socio-professionnels de la médiation : éducateurs à l'environnement, guides culturels ou touristiques.

PIRIBUS

1 bus Espace muséographique itinérant

30 étapes: France 12/Catalogne 10/ Aragon 4/ Navarre 4

Pour chaque étape: 15 jours d'animation, 450 points remarquables du patrimoine pyrénéen

Année 1 : Scénographie du Piribus

Année 2 : Campagne Itinérante

APPLICATION NUMERIQUE ADN Pyrénées

Quelle relation de curiosité, d'attention et d'émerveillement entretenons-nous avec la diversité qui nous entoure ? Quel désir de connaissance intime des lieux nous accompagne lorsque nos pas, nos yeux et nos émotions se lancent à l'assaut du massif des Pyrénées ? Les savoirs locaux et scientifiques guident-ils notre cheminement ? En quoi nous interrogent-ils sur ce que nous vivons quotidiennement, sur nos savoir-faire, nos savoir-être?

Touristes, habitants, travailleurs, enfants de ces montagnes, quel rapport de proximité tissons-nous avec ces patrimoines du territoire qui nous apparaissent parfois muets de sens?

Les possibilités offertes par le numérique (ne) sont (qu') un outil, un support de transmission.

Considérons cet accès infini au savoir comme une facilité supplémentaire pour nous raccorder aux lieux, aux gens qui y vivent. Les sons, les images, les récits et témoignages portés dans un guide numérique portable peuvent être disponibles à tout moment. Mais nous, quand sommes-nous disponibles au réel qui nous entoure ?

Le numérique, en fonction de l'usage que nous en faisons, peut être ce que la modernité vient compenser de la désacralisation et de la mise à distance du monde. Il est un potentiel de stimulation renouvelée, d'incitation ponctuelle et préparatoire à vivre une expérience plus riche de compréhension et d'échanges pleins avec notre environnement, avec l'altérité.

Epousons l'approche pyrénéiste chère à Henri Béraldi : ascensionner, sentir, écrire. Et ajoutons lui un enjeu si prégnant en ce 21^e siècle : partager, éduquer et transmettre aux générations futures notre patrimoine territorial, vivant. "Maintenant, tenant en main" les Pyrénées !

FORMATION

"Je connais plutôt bien le patrimoine naturel, culturel et historique de la vallée de Roncal et de la Navarre où j'exerce mon métier d'éducateur à l'environnement mais je n'ai pas de réelles connaissances sur ces mêmes thématiques dans d'autres territoires pyrénéens, je n'ai pas de vision pyrénéenne. Le plan de formation ADN Pyrénées va me permettre de participer à un programme de

formation sur l'histoire humaine et naturelle des Pyrénées (géologie, histoire de l'occupation humaine, paysage, architecture, langues, pyrénéisme, architecture, pastoralisme, forêt, biodiversité, changement climatique, légendaire pyrénéen...), en bénéficiant des apports des meilleurs spécialistes pyrénéens des deux côtés de la frontière. Ces temps de formation seront riches d'échanges avec des professionnels de l'éducation à l'environnement, du tourisme et du patrimoine culturel de toutes les Pyrénées. En plus, ce programme de formation sera doublé d'un Mooc (formations en ligne ouvertes à tous) ce qui permettra un programme à la carte en fonction de mes besoins réels, avec des contenus stockés sur la toile et accessibles à tous. Une outil indispensable pour qui s'intéresse aux Pyrénées !"

Oskar Andueza Pérez, responsable de l'entreprise d'éducation à l'environnement Mendikate basée à Roncal

ORIENTACIO ESTRATEGICA PER ALS PIRINEUS

Tots nosaltres tenim documents estratègics en els nostres territoris que guiaran, per als propers anys, les nostres accions en termes d'educació ambiental i desenvolupament sostenible mitjançant l'educació en el territori. Tanmateix, no tenim cap document similar per al territori que tots compartim, la serralada dels Pirineus. Amb els 60 membres de la xarxa d'Educació dels Pirineus Vius, desenvoluparem i presentarem aquestes propostes d'orientació estratègica per als Pirineus.

Josep Planas, subdirector general d'Informació i Foment de la Sostenibilitat, Generalitat de Catalunya

PAGES 8 et 9

Points de vue croisés : Charles Pujos - Commissaire du massif pyrénéen CGET / Jean-Louis Valls - Directeur de la Communauté de Travail des Pyrénées

Quels sont pour les années à venir les enjeux principaux en termes d'éducation au massif ?

Ch. Pujos : Faire connaître les Pyrénées dans leur complexité - géographique, socioéconomique, historique, patrimoniale -, est la condition d'un désir renouvelé pour cette montagne. L'éducation aux Pyrénées peut aider aussi à percevoir leur diversité si particulière, à développer un sentiment d'appartenance et de fierté - essentiel pour le maintien de leur caractère vivant - et à entretenir des solidarités - entre générations, entre vallées, avec le reste du monde - plus que jamais essentielles.

J.L. Valls : El reto es saber conectar la sociedad mayoritariamente urbana con los espacios naturales sin que se conviertan en parques temáticos de consumo "expres" de fin de semana. Hay que saber transmitir a la sociedad que los ecosistemas naturales proveen servicios que benefician también a la población de las ciudades y al contrario, muchas actividades alejadas de los Pirineos generan también impactos allí, como el cambio climático por ejemplo.

En quoi le réseau Education Pyrénées Vivantes promeut-il des solutions innovantes en termes de coopération transfrontalière ?

Ch. Pujos : Le réseau Education Pyrénées Vivantes est un outil remarquable de partage et de coopération entre des entités diverses, tant par leur taille que par les sujets qu'elles traitent. Tout en reposant sur des fondations anciennes et éminemment montagnardes (celles du partage et de l'action), ce réseau repose aussi sur une énergie qui part du terrain et enrichit les liens entre ses territoires. Il incarne une coopération à maille fine, s'affranchissant utilement des limites ou des pesanteurs institutionnelles.

J.L. Valls : Educacion Pirineos Vivos es una red transfronteriza de educación ambiental que promueve herramientas de educación ambiental pedagógicas y originales, capitalizando el trabajo de pequeñas organizaciones de educación ambiental existentes mediante el trabajo en red con los Pirineos como denominador común.

Avec une vision transpyrénéenne comme la vôtre vers quelles initiatives, le réseau doit-il aller pour envisager ses actions partenariales de demain ?

Ch. Pujos : Surtout identifiés dans la catégorie « naturaliste », les membres du réseau ont en vérité une dimension sociale et économique plus large. Cela doit leur permettre, assez naturellement donc, de s'ouvrir demain à des partenaires travaillant dans d'autres domaines. Les acteurs agricoles et touristiques, par exemple, ont d'ores et déjà intérêt à requalifier leurs productions et leur image, qui doivent intégrer des dimensions, compétences et valeurs renouvelées, portées pour une part d'entre elles au sein du réseau.

J.L. Valls : La red podría acercarse a algunos de los sectores socioeconómicos del macizo (como el turismo, sector eléctrico y sector de gestión de residuos) para trabajar en sinergias potenciales. Sinergias también con otras iniciativas parecidas en bioregiones y áreas de montaña homólogas como los Alpes, Cárpatos, Sierra Nevada... La ciencia ciudadana se podría enfocar como iniciativa futura.

**ECO Page 10 éco :
Economie - Le réseau en chiffres**

Page 11 Echanges pyrénéens

Paroles d'acteurs pyrénéens

Une malle pédagogique pour la réserve naturelle

Je souhaiterais bénéficier du savoir-faire du réseau Education Pyrénées Vivantes en matière de conception d'outils pédagogiques. Nous avons en effet un projet de malle pédagogique sur les patrimoines naturels et culturels de la réserve et nous serions intéressés pour le produire avec vous.
Patrick Battiston, Président de la Réserve naturelle régionale du massif du Pibeste Aoulhet

Une politique éducative à définir

Au niveau de la Fédération des Réserves naturelles catalanes, nous avons besoin pour nos 9 réserves naturelles d'un schéma de l'Education et de sensibilisation des publics pour les cinq années à venir. Le réseau Education Pyrénées Vivantes nous accompagne pour élaborer collectivement et rédiger ce plan d'actions.

Florence Lespine, Directrice de la Fédération des réserves naturelles catalanes

Una aplicación móvil para nuestro territorio

El patrimonio de nuestro territorio es de una gran riqueza tanto en el plano natural como cultural. En la comarca, disponemos de varios museos y centros de interpretación, de monumentos extraordinarios, pueblos típicos, especies emblemáticas, infraestructuras turísticas y de una red de senderos para descubrir el patrimonio natural y cultural del territorio. ¿Piensan que su proyecto de aplicación móvil ADN Pirineos puede integrar el patrimonio de nuestro territorio?

Montserrat Castán Arnal, Presidenta de la Comarca de la Jacetania en el Noroeste de Aragón

Becs et Ongles devient RAPACES

Nous avons apprécié l'inventivité et le foisonnement des contenus de votre exposition Becs et Ongles sur les liens Hommes Rapaces présentée au Muséum de Bagnères en 2013. Nous avons donc souhaité la présenter reconfigurée, complétée avec nos collections et élargie au-delà du contexte purement local des rapaces. L'exposition temporaire "Rapaces" est maintenant présentée jusqu'en avril 2018.

Francis Duranthon - Directeur du Muséum de Toulouse

El "Rendez-vous des cimes " en el lado sur de los Pirineos !

Durant una recent visita al vessant francès dels Pirineus, concretament al massís del Canigó, un guarda dels nostres refugis, va poder assistir a un espectacle nocturn sobre l'almesquera o rat trompeta al refugi de Marialles. Arran d'aquella experiència, vàrem consultar el vostre lloc web: www.repv.org i vàrem poder veure tota la programació que es du a terme als refugis dels Pirineus del vessant nord. Ens agradaria saber si els refugis de la vessant sud també podrien proposar aquestes trobades als cims?

refugis: Ventosa i Calvell, Amitges i J. M. Blanc

Volem eth Piribus !

Des deth Conselh Generau d'Aran èm especiaument interessadi en poder acuelher eth Piribus en nòste territòri. Poirièm organizar era sua visita entar ostiu deth 2019. Metem ara vòsta disposicion es equipas tecnicas que siguen de besonh: torisme, cultura e miei ambient entà configurar era programacion d'aguest eveniment.

José Antonio Boya Quintana, Conselhèr de Territòri deth Conselh Generau d'Aran.

Page 12 4^{ème} de COUVERTURE

Educateur au territoire 21^{ème} siècle

Eduquer : 400 000 enfants durant 10 minutes ... ou 4 en 1000 heures ?

Portait robot de l'éducateur à l'environnement du réseau Education Pyrénées Vivantes

Il ou elle a 20 ans cette année !

habite au Pays basque, en Aragon, en Catalogne, en Andorre ou en France

Souvent polyglotte

Une sensibilité particulière aux patrimoines des Pyrénées

Aimant à parcourir les chemins et sentiers détournés en recherche perpétuelle de créativité

Une conscience de massif aiguisée
Des valeurs de coopération, de co-construction, de partage
Une écoute des publics, des territoires et un désir de transmission
Une ouverture à de nouveaux défis, outils et méthodes
Une volonté à faire ensemble, se nourrir de la rencontre et de l'échange
Un désir insatiable de nouveaux projets et de nouvelles opportunités
Un chemin tracé pour les trois prochaines années au moins...

On se plaint souvent à réduire les métiers à une sphère d'action limitée, qui rassure intellectuellement sur la place et le rôle que l'on projette à chacun dans la société. Ainsi, l'éducateur à l'environnement est-il souvent cantonné à une mission aux franges de l'éducation nationale, attaché à transmettre aux enfants les clefs du regard et du respect au monde vivant.

Hors son champ d'intervention et sa mission rayonnent bien au-delà de ces fonctions. L'éducateur doute, questionne constamment les complexités du monde, les interactions entre espaces et acteurs des territoires. Il mesure les enjeux et menaces qui pèsent sur les équilibres des lieux. Il constate le divorce de nos pratiques contemporaines avec le respect des fonctionnements de la nature. Divorce effectif, visible et ressenti au coeur même de notre santé et de celle des écosystèmes. Et il s'interroge :

Comment recoudre la trame d'équilibre et de co-évolution qui relie nature et culture, l'homme à son environnement ? Lien distendu, qui n'apparaît plus suffisamment comme une impérieuse nécessité. L'éducateur doit trouver les ressorts sensibles pour offrir à voir, à comprendre. Il doit construire, dans une écoute réflexive de l'écho des savoirs, des outils et des moyens de sensibiliser. Il ne peut se permettre de simplement dire, il doit aller chercher auprès des individus, enfants, adultes, décideurs, les moyens pour qu'ils accèdent par eux-mêmes à une conscience large de ces dimensions : afin de créer un siècle où le patrimoine territorial n'est plus simplement perçu comme une ressource à exploiter, mais se doit d'être considéré comme une richesse à valoriser et à confier aux générations futures.



EDITION SPECIALE VERSION CASTILLAN

EDICION

20 años, qué camino recorrido juntos! pagina 2

20 ans, que de chemin parcouru Page 2

Qué bonito! qué dinamica! iniciada en 1997 con 5 organizaciones y un solo proyecto de sensibilización a una especie amenazada, 20 años más tarde la red transfronteriza Educación Pirineos Vivos reagrupa 60 organizaciones que trabajan juntos para imaginar y poner en marcha más de una docena de proyecto anuales de educación al patrimonio y al territorio pirenaico

INTERNACIONAL Hablar con una misma voz en 5 idiomas P 3

Hablan euskara, castellano, catalán, occitano, francés. Pero entre todos estos idiomas se escucha mas a menudo un O que un Y y por tanto....

PERSPECTIVA DE AVENIR El programa ADN Pirineos en detalle P 4 y 5

El POCTEFA ADN Pirineos acaba de ser aceptado por el Comité de programación de la CTP, las 5 acciones clave para descubrir....

ECONOMIA

Las cifras clave de la red P 6

Page 2

Quel plaisir ! Quelle dynamique ! Initié en 1997 autour de 5 structures et d'un seul projet de sensibilisation à une espèce menacée, 20 ans plus tard le réseau transfrontalier Education Pyrénées Vivantes rassemblent 60 structures qui phosphorent ensemble pour imaginer et mettre en œuvre plus d'une douzaine de projets annuels d'éducation aux patrimoines et au territoire pyrénéen.

Colonne vertébrale de nos 20 ans d'actions, la coopération est au cœur de nos pratiques. Au cœur de nos approches pédagogiques : les projets développés avec des adultes ou des enfants reposent sur des démarches participatives actives où les participants co-élaborent le projet. Au cœur de notre gouvernance collégiale : Le comité de décision du réseau rassemble 17 structures françaises, espagnoles, andorranes.

Depuis 20 ans, nous avons construit notre ADN autour du « faire ensemble », le faire qui fédère, qui permet de découvrir les pratiques de l'autre, de s'en inspirer et de rebondir. Ce « faire ensemble » permet aussi de rassembler les intelligences, de susciter la créativité et de mutualiser les moyens. Les résultats sont là : Outils et projets pédagogiques, événementiels, sessions de formation, expositions... Nous tutoyons souvent cette zone d'inconfort en limite de nos savoir-faire habituels qui nous fait acquérir de nouvelles compétences, qui génère de nouvelles rencontres, qui nous pousse à intervenir

après de nouveaux publics. Aujourd'hui un nouveau défi s'offre à nous pour 3 ans : révéler l'ADN des Pyrénées !

1997 Naissance, 5 structures,
2004 Transfrontalier
2009 Nouveaux publics, nouvelles thématiques
2012 Visible Lisible
2013 D'autres compétences
2017 ADN Pyrénées, De nouveaux horizons, 60 structures

Page 3

Hablar al unísono en 5 idiomas

Hablan euskera, castellano, catalán, occitano, francés. Los miembros de la red hablan uno u otro, no todos y por tanto se comprenden, se escuchan, se entienden, hablan, intercambian, se conocen, aprenden y producen juntos, ¡¡se comunican!! Y si en algún momento, el idioma no es suficiente, son las manos y las miradas los que le sustituyen...y además aprenden los unos de los otros, progresan en el vocabulario, el acento, la sintaxis, la entonación y la conjugación de los verbos... Conjugan sus idiomas para hablar una única, la de la educación ambiental, la de la puesta en valor del patrimonio, la de las relaciones sensibles con la naturaleza. "Los límites de mi idioma son los límites de mi universo", el idioma de la red Educación Pirineos Vivos es único y plural del universo de los Pirineos. Las palabras son los pájaros que sobrevuelan las fronteras...

Une gouvernance transfrontalière, comment ça marche ?

17 structures ont été élues pour trois ans pour être membres du comité de décision du réseau. Elles sont issues de trois collèges (associations, établissements publics ou syndicats mixtes, individuels) complétées par des référents territoriaux (France, Andorre, Catalogne, Aragon, Navarre).

Le réseau est une association de faits sans statut juridique. Il est hébergé administrativement par une structure membre pour une durée de 3 ans renouvelables (aujourd'hui et depuis sa création c'est la LPO France).

Etre membre nécessite de :

1- Valider la charte et les modalités de fonctionnement / 2- Suivre les activités durant une année comme membre observateur / 3- Participer aux 3 jours de rencontres annuelles (une cotisation en nature et matière grise!).

Page 4 et 5 : Infographie Réseau

Pages 6 et 7 = ADN

ADN Pyrénées

Budget : 1 634 981.47 €

Chef de file : LPO France

Partenaires : CATALOGNE Generalitat de Catalunya , Fundacio Catalunya La Pedrera, ANDORRE

Institut d'Estudis Andorrans/CENMA, ARAGON Seo/Birdlife, NAVARRE Gestion Ambiental de Navarra

Période de mise en œuvre : 36 mois, du 04/12/2017 au 03/12/2020

A travers le projet POCTEFA ADN Pyrénées, notre intention est de redécouvrir, de mieux faire connaître, de mieux faire comprendre notre territoire patrimoine partagé et mouvant : les Pyrénées uniques et plurielles. Ce patrimoine commun est un atout considérable pour le développement des territoires.

Pour les habitants, jeunes ou adultes, il convient de révéler notre ADN patrimonial : « qu'est-ce qui fait sens commun d'appartenance à un même massif Pyrénées dans nos patrimoines locaux ? ». Nous inviterons les visiteurs touristes aux Pyrénées à découvrir les patrimoines pyrénéens par des démarches englobantes mêlant nature et culture à partir de l'interprétation du patrimoine naturel local. Pour les adultes en situation de décider, pour nos élus, nous souhaitons les accompagner vers une stratégie de massif avec notre regard de professionnels de la médiation patrimoniale implantés sur l'ensemble des espaces ruraux pyrénéens. ADN Pyrénées veillera naturellement à établir des liens entre ces socio-professionnels de la médiation : éducateurs à l'environnement, guides culturels ou touristiques.

PIRIBUS

1 Espacio museo itinerante

30 etapas: Francia 12/Cataluña 10/ Aragón 4/ Navarra 4

En cada etapa: 15 días de animación, es decir, 180 días de puesta en valor del patrimonio pirenaico

Año 1: escenografía del Piribus

Año 2 y 3: campaña itinerante

APPLICATION NUMERIQUE ADN Pyrénées

Quelle relation de curiosité, d'attention et d'émerveillement entretenons-nous avec la diversité qui nous entoure ? Quel désir de connaissance intime des lieux nous accompagne lorsque nos pas, nos yeux et nos émotions se lancent à l'assaut du massif des Pyrénées ? Les savoirs locaux et scientifiques guident-ils notre cheminement ? En quoi nous interrogent-ils sur ce que nous vivons quotidiennement, sur nos savoir-faire, nos savoir-être ?

Touristes, habitants, travailleurs, enfants de ces montagnes, quel rapport de proximité tissons-nous avec ces patrimoines du territoire qui nous apparaissent parfois muets de sens ?

Les possibilités offertes par le numérique (ne) sont (qu') un outil, un support de transmission.

Considérons cet accès infini au savoir comme une facilité supplémentaire pour nous raccorder aux lieux, aux gens qui y vivent. Les sons, les images, les récits et témoignages portés dans un guide numérique portable peuvent être disponibles à tout moment. Mais nous, quand sommes-nous disponibles au réel qui nous entoure ?

Le numérique, en fonction de l'usage que nous en faisons, peut être ce que la modernité vient compenser de la désacralisation et de la mise à distance du monde. Il est un potentiel de stimulation renouvelée, d'incitation ponctuelle et préparatoire à vivre une expérience plus riche de compréhension et d'échanges pleins avec notre environnement, avec l'altérité.

Epousons l'approche pyrénéiste chère à Henri Béraldi : ascensionner, sentir, écrire. Et ajoutons lui un enjeu si prégnant en ce 21^e siècle : partager, éduquer et transmettre aux générations futures notre patrimoine territorial, vivant. "Maintenant, tenant en main" les Pyrénées !

FORMACIÓN

Conozco bastante bien el patrimonio natural, cultural e histórico del valle de Roncal y de Navarra donde trabajo como educador ambiental, pero no tengo conocimiento real de estos mismos temas en los demás territorios pirenaicos, no tengo una visión global de los Pirineos.

El plan de formación de ADN Pirineos me va a permitir participar en un programa de formación sobre la historia humana y natural de los Pirineos (geología, historia de la ocupación humana, paisaje, idiomas, Pirineísmo, arquitectura, pastoreo, bosques, biodiversidad, cambio climático, leyendas pirenaicas,...), beneficiándome de las contribuciones de los mejores especialistas pirenaicos de ambos lados de la frontera. Estos tiempos de formación serán enriquecedores, intercambiando con profesionales de educación ambiental, turismo y patrimonio cultural de todos los Pirineos. Además, este programa de formación será copia de un MOOC (formación en línea abierta a todos) que permitirá un programa a la carta en función de mis necesidades reales, con el contenido almacenado en la web y accesible a todos. ¡Una herramienta indispensable para cualquier persona interesada en los Pirineos!

Oskar Andueza Pérez, responsable de la empresa de Educación Ambiente Mendikate del Valle de Roncal.

ORIENTACIO ESTRATEGICA PER ALS PIRINEUS

Tots nosaltres tenim documents estratègics en els nostres territoris que guiaran, per als propers anys, les nostres accions en termes d'educació ambiental i desenvolupament sostenible mitjançant l'educació en el territori. Tanmateix, no tenim cap document similar per al territori que tots compartim, la serralada dels Pirineus. Amb els 60 membres de la xarxa d'Educació dels Pirineus Vius, desenvoluparem i presentarem aquestes propostes d'orientació estratègica per als Pirineus.

Josep Planas, subdirector general d'Informació i Foment de la Sostenibilitat, Generalitat de Catalunya

PAGES 8 et 9

Points de vue croisés : Charles Pujos - Commissaire du massif pyrénéen CGET / Jean-Louis Valls - Directeur de la Communauté de Travail des Pyrénées

Quels sont pour les années à venir les enjeux principaux en termes d'éducation au massif ?

Ch. Pujos : Faire connaître les Pyrénées dans leur complexité - géographique, socioéconomique, historique, patrimoniale -, est la condition d'un désir renouvelé pour cette montagne. L'éducation aux Pyrénées peut aider aussi à percevoir leur diversité si particulière, à développer un sentiment d'appartenance et de fierté - essentiel pour le maintien de leur caractère vivant - et à entretenir des solidarités - entre générations, entre vallées, avec le reste du monde - plus que jamais essentielles.

J.L. Valls : El reto es saber conectar la sociedad mayoritariamente urbana con los espacios naturales sin que se conviertan en parques temáticos de consumo "expres" de fin de semana. Hay que saber transmitir a la sociedad que los ecosistemas naturales proveen servicios que benefician también a la población de las ciudades y al contrario, muchas actividades alejadas de los Pirineos generan también impactos allí, como el cambio climático por ejemplo.

En quoi le réseau Education Pyrénées Vivantes promeut-il des solutions innovantes en termes de coopération transfrontalière ?

Ch. Pujos : Le réseau Education Pyrénées Vivantes est un outil remarquable de partage et de coopération entre des entités diverses, tant par leur taille que par les sujets qu'elles traitent. Tout en reposant sur des fondations anciennes et éminemment montagnardes (celles du

partage et de l'action), ce réseau repose aussi sur une énergie qui part du terrain et enrichit les liens entre ses territoires. Il incarne une coopération à maille fine, s'affranchissant utilement des limites ou des pesanteurs institutionnelles.

J.L. Valls : Educación Pirineos Vivos es una red transfronteriza de educación ambiental que promueve herramientas de educación ambiental pedagógicas y originales, capitalizando el trabajo de pequeñas organizaciones de educación ambiental existentes mediante el trabajo en red con los Pirineos como denominador común.

Avec une vision transpyrénéenne comme la vôtre vers quelles initiatives, le réseau doit-il aller pour envisager ses actions partenariales de demain ?

Ch. Pujos : Surtout identifiés dans la catégorie « naturaliste », les membres du réseau ont en vérité une dimension sociale et économique plus large. Cela doit leur permettre, assez naturellement donc, de s'ouvrir demain à des partenaires travaillant dans d'autres domaines. Les acteurs agricoles et touristiques, par exemple, ont d'ores et déjà intérêt à requalifier leurs productions et leur image, qui doivent intégrer des dimensions, compétences et valeurs renouvelées, portées pour une part d'entre elles au sein du réseau.

J.L. Valls : La red podría acercarse a algunos de los sectores socioeconómicos del macizo (como el turismo, sector eléctrico y sector de gestión de residuos) para trabajar en sinergias potenciales. Sinergias también con otras iniciativas parecidas en bioregiones y áreas de montaña homólogas como los Alpes, Cárpatos, Sierra Nevada... La ciencia ciudadana se podría enfocar como iniciativa futura.

Page 10

Palabras de actores pirenaicos

Retrato robot del educador ambiental del siglo XXI

Este año cumple 20 años !

Vive en Euskal Herria, Aragón, Catalunya, Andorra o France

Frecuentemente es políglota.

Tiene una particular sensibilidad por el patrimonio pirenaico.

Ama caminar por caminos y senderos en la busca perpétua de la creatividad.

Muestra una firme consciencia de macizo.

Valora la cooperación, la co-construcción y desea compartir.

Escucha a las personas, al territorio y necesita explicarlo.

Está abierto a nuevos retos, herramientas y métodos.

Manifiesta voluntad de trabajar en grupo, alimentándose de encuentros e intercambios.

Anhela nuevos proyectos y nuevas oportunidades.

Se entusiasma con el camino esbozado para los próximos tres años,... como mínimo...

Una aplicación móvil para nuestro territorio

El patrimonio de nuestro territorio es de una gran riqueza tanto en el plano natural como cultural. En la comarca, disponemos de varios museos y centros de interpretación, de monumentos extraordinarios, pueblos típicos, especies emblemáticas, infraestructuras turísticas y de una red de senderos para descubrir el patrimonio natural y cultural del territorio. ¿Piensan que su proyecto de aplicación móvil ADN Pirineos puede integrar el patrimonio de nuestro territorio?

Montserrat Castán Arnal, Presidenta de la Comarca de la Jacetania en el Noroeste de Aragón

Becs et Ongles se convierte en RAPACES

Supimos apreciar la creatividad y la riqueza en los contenidos de vuestra exposición Picos y Garras de los encuentros Humanos y Rapaces que se presentó en el Museo de Bagnères en el año 2013. Hemos trabajado para poder presentarla reconfigurada y complementada con nuestras colecciones y ampliada más allá del contexto puramente de rapaces locales. La exposición temporal "Rapaces" es una realidad y estará abierta hasta al mes de abril del 2018.

Francis Duranthon - Director del Museo de Toulouse

El "Rendez-vous des cimes " en el lado sur de los Pirineos !

Durante una reciente visita a la vertiente francesa de los Pirineos, concretamente al macizo del Canigó, uno de los guardas de nuestros refugios, pudieron asistir a una representación nocturna sobre el desmán en el refugio de Marialles. A raíz de esa experiencia, consultamos vuestra web: www.repv.org y conocimos toda la programación que desarrolláis en los refugios de los Pirineos de la vertiente norte. Nos gustaría saber si en nuestros refugios también podríamos proponer estos encuentros en las cimas?

Refugios: Ventosa i Calvell, Amitges y J. M. Blanc

Queremos e Piribus !

Desde el Conselh Generau d'Aran estamos especialmente interesados en poder acoger el Piribus en nuestro territorio. Podríamos organizar su visita para el verano del 2019. Ponemos a vuestra disposición los equipos técnicos que fueran necesarios: turismo, cultura y medio ambiente para configurar la programación de este evento.

José Antonio Boya Quintana, Conselhèr de Territòri deth Conselh Generau d'Aran.

ECO Page 10 éco :

Economia . la red en cifras

Page 12 4^{ème} de COUVERTURE

Educar:400.000 alumnos durante 10 minutos ...o 4 en 1000 horas?

Retrato robot del educador ambiental del siglo XXI

Este año cumple 20 años !

Vive en Euskal Herria, Aragón, Catalunya, Andorra o France

Frecuentemente es políglota.

Tiene una particular sensibilidad por el patrimonio pirenaico.

Ama caminar por caminos y senderos en la busca perpètua de la creatividad.

Muestra una firme consciencia de macizo.

Valora la cooperación, la co-construcción y desea compartir.

Escucha a las personas, al territorio y necesita explicarlo.

Está abierto a nuevos retos, herramientas y métodos.

Manifiesta voluntad de trabajar en grupo, alimentándose de encuentros e intercambios.

Anhela nuevos proyectos y nuevas oportunidades.

Se entusiasma con el camino esbozado para los próximos tres años,... como mínimo...

On se complait souvent à réduire les métiers à une sphère d'action limitée, qui rassure intellectuellement sur la place et le rôle que l'on projette à chacun dans la société.

Ainsi, l'éducateur à l'environnement est-il souvent cantonné à une mission aux franges de l'éducation nationale, attaché à transmettre aux enfants les clefs du regard et du respect au monde vivant.

Hors son champ d'intervention et sa mission rayonnent bien au-delà de ces fonctions. L'éducateur doute, questionne constamment les complexités du monde, les interactions entre espaces et acteurs des territoires. Il mesure les enjeux et menaces qui pèsent sur les équilibres des lieux. Il constate le divorce de nos pratiques contemporaines avec le respect des fonctionnements de la nature. Divorce effectif, visible et ressenti au coeur même de notre santé et de celle des écosystèmes. Et il s'interroge :

Comment recoudre la trame d'équilibre et de co-évolution qui relie nature et culture, l'homme à son environnement ? Lien distendu, qui n'apparaît plus suffisamment comme une impérieuse nécessité. L'éducateur doit trouver les ressorts sensibles pour offrir à voir, à comprendre. Il doit construire, dans une écoute réflexive de l'écho des savoirs, des outils et des moyens de sensibiliser. Il ne peut se permettre de simplement dire, il doit aller chercher auprès des individus, enfants, adultes, décideurs, les moyens pour qu'ils accèdent par eux-mêmes à une conscience large de ces dimensions : afin de créer un siècle où le patrimoine territorial n'est plus simplement perçu comme une ressource à exploiter, mais se doit d'être considéré comme une richesse à valoriser et à confier aux générations futures.



EDICIÓ ESPECIAL. VERSIÓ CATALANA

EDITORIAL

20 anys de camí recorregut P 2

Quin plaer! Quin dinamisme! Nascuda l'any 1997, amb 5 entitats al voltant d'un projecte de sensibilització sobre una espècie amenaçada, la xarxa transfronterera Educació Pirineus Vius agrupa, 20 anys després, 60 estructures que treballen plegades per imaginar i dur a terme una dotzena de projectes anuals d'educació per als patrimonis natural i cultural en l'àmbit del Pirineu.

INTERNACIONAL Parlar amb una mateixa veu en 5 llengües P 3

Parlen basc, castellà, català, occità, francès. Però en l'ús personal d'aquests idiomes sovint hi ha més un "o" que un "i", i tanmateix es comprenen...

PERSPECTIVA DE FUTUR El programa ADN Pirineus amb detall P 6-7

El POCTEFA ADN Pirineus acaba de ser acceptat pel Comitè de Programació de la CTP. Les 5 accions estel·lars a descobrir.

ECONOMIA Les xifres clau de la Xarxa P11

Page 2

Quin plaer! Quin dinamisme! Nascuda l'any 1997, amb 5 entitats al voltant d'un projecte de sensibilització sobre una espècie amenaçada, la xarxa transfronterera Educació Pirineus Vius agrupa, 20 anys després, 60 estructures que treballen plegades per imaginar i dur a terme una dotzena de projectes anuals d'educació per als patrimonis natural i cultural en l'àmbit del Pirineu.

La cooperació, autèntica columna vertebral dels nostres 20 anys d'accions, és al cor de la nostra pràctica. Al cor de les nostres aproximacions pedagògiques: els projectes desenvolupats, amb adults o amb infants, es plantegen sempre amb la seva participació activa dels mateixos, co-elaborant el projecte. Al cor de la nostra governança col·legiada: el comitè de decisió de la Xarxa agrupa 17 estructures franceses, espanyoles i andorranes.

Després de 20 anys, hem construït el nostre ADN al voltant del "fer plegats" una manera de fer que ens federa i que ens permet descobrir les pràctiques dels altres, d'inspirar-nos-hi i de recrear. Aquest "fer plegats" permet també de connectar intel·ligències, estimular la creativitat i posar en comú els mitjans. Els resultats estan a la vista. Eines i projectes pedagògics, esdeveniments, sessions formatives, exposicions...Sovint, però, trepitgem aquella franja incomoda en el llindar dels coneixements que dominem, tanmateix això ens esperona a adquirir noves competències, a establir nous lligams, i ens empeny a incidir en nous públics.

Avui un nou repte se'ns planteja pels propers 3 anys. Descodificar l'ADN del Pirineu!!!

1997 Naixement, 5 estructures

2004 Transfronterera

2009 Nous destinataris, noves temàtiques

2012 Visible i llegible

2013 Altres competències

2017 ADN Pirineus. Nous horitzons. 60 estructures.

Page 3

Parlar amb una mateixa veu en 5 llengües

Parlen basc, castellà, català, occità, francès. Però en l'ús personal d'aquests idiomes sovint hi ha més un "o" que un "i", i tanmateix es comprenen, s'entenen, s'escolten, parlen, intercanvien, es troben i produeixen conjuntament. Ras i curt, es comuniquen!!

Si el domini de l'idioma falla, es el llenguatge de les mans i dels ulls que el substitueix... i a més, aprenen també els uns dels altres, progressen en el vocabulari, l'accent, la sintaxi, l'entonació i la conjugació dels temps.

Conjuguen les seves llengües per parlar amb una sola veu, la de l'educació ambiental, la de la posada en valor dels patrimonis, la que ens permet una aproximació sensible a la natura. "Els límits del meu llenguatge, son els límits del meu univers". El llenguatge de la xarxa Educació Pirineus Vius és aquell únic i plural de l'univers dels Pirineus.

Els mots son els ocells, sobrevolen les fronteres...

Una governança transfronterera? I això com es fa?

Hi ha 17 estructures elegides per un període de tres anys per formar part del Comitè de Decisió de la Xarxa. Son entitats escollides entre tres estaments (associacions, organismes públics o concertats i professionals individuals) i completades per representants territorials (França, Andorra, Catalunya, Aragó i Navarra)

La Xarxa és una associació que de fet, no té figura jurídica. En té la representació administrativa una estructura membre durant 3 anys (actualment i des de la seva creació, és la LPO de França)

Per ser membre cal:

- Validar el document d'ideari i objectius, i els estatuts de funcionament.
- Participar de les actuacions durant una any com a membre observador.

Participar als 3 dies de la trobada anual. És la quota anual d'adscripció que es paga en forma de temps i matèria gris.

Page 4 et 5 : Infographie Réseau

Pages 6 et 7 = ADN

ADN PIRINEUS

Pressupost: 1.634.981,47€

Cap de projecte: LPO França

Socis: CATALUNYA: Generalitat de Catalunya, Fundació Catalunya la Pedrera. ANDORRA: Institut d'Estudis Andorrans / CENMA. ARAGON: Seo/BirdLife. NAVARRA: Gestión Ambiental de Navarra.

Període d'Execució: 36 mesos. Del 4/12/2017 fins al 03/12/2020

Mitjançant el projecte POCTEFA ADN Pirineus la nostra intenció és redescobrir, conèixer millor i fer comprendre millor el nostre territori patrimonial, compartit i dinàmic: un Pirineu únic i plural. Aquest patrimoni comú és un valor segur per al desenvolupament dels territoris.

Pels habitants, joves o adults, convé descodificar l'ADN patrimonial "que és allò que genera un sentiment de pertinença a un mateix massís Pirinenc des dels patrimonis locals?".

Invitarem als visitants i turistes dels Pirineus q descobrir-ne els patrimonis a través d'enfocs globals que integrin natura i cultura a partir de la interpretació del patrimoni natural local. Pels adults amb situació de decidir, pels nostres càrrecs electes, desitjarem poder-los acompanyar vers una estratègia de massís a través de la nostra mirada com a professionals de la interpretació i la mediació ambiental, arrelats al conjunt d'espais rurals pirinencs. L'ADN Pirineus, naturalment, vetllarà per establir vincles entre tots aquests socio-professionals de la mediació: Educadors ambientals i guies culturals o turístics.

PIRIBUS

1 Autobús. Espai museogràfic itinerant.

30 Etapes: França 12, Catalunya 10, Aragó 4, Navarra 4.

Per cada etapa: 15 dies de dinamització. 450 punts destacables del patrimoni pirinenc.

Any 1: Escenografia del Piribus

Any 2: Campanya itinerant

APLICACIÓ DIGITAL ADN Pirineus

Quin lligam de curiositat, d'atenció i d'admiració establím amb la diversitat que ens envolta? Quin anhel de conèixer els secrets del llocs ens pessigolleja des del moment que les nostres passes, els nostres ulls i les nostres emocions s'encaminen al Pirineu? Es la saviesa local i els coneixements científics allò que motiva i orienta la nostra marxa? En que, aquests coneixements, ens interpel·len en el nostre dia a dia, en allò que sabem fer, en allò que som? Turistes, habitants, treballadors, infants d'aquestes muntanyes,... quina relació de proximitat teixim amb aquests patrimonis del territori que a vegades ens resulten muts i ens amaguen el seu sentit?

El possibilitats que ofereix l'aplicació digital (no) son (més que) una eina, un suport de transmissió. Considerem aquest accés il·limitat al coneixement com una facilitat addicional per connectar-nos als

indrets, a les persones que hi viuen. Els sons, les imatges, les paraules i els testimonis inclosos en una app portàtil, poden estar disponibles en qualsevol moment. Però nosaltres, quan estem disponibles per a la realitat que ens envolta?

L'aplicació digital, ben usada pot ser allò amb el que la modernitat compensi la dessacralització i el distanciament del món real. Ofereix un potencial renovat d'estimulació, d'incitació i de preparació per tal de viure una experiència enriquida de comprensió i relació amb el nostre entorn, amb l'alteritat.

Recollim la sensibilitat pireneïsta de l'inestimable Henri Béraldi: "*ascendir, sentir, escriure*" Però afegim-hi els reptes que ens demana el segle 21: compartir, educar i transmetre a les generacions futures el nostre patrimoni territorial, viu. Ara, "tenint a la mà", els Pirineus!!

FORMACIÓN

Conozco bastante bien el patrimonio natural, cultural e histórico del valle de Roncal y de Navarra donde trabajo como educador ambiental, pero no tengo conocimiento real de estos mismos temas en los demás territorios pirenaicos, no tengo una visión global de los Pirineos.

El plan de formación de ADN Pirineos me va a permitir participar en un programa de formación sobre la historia humana y natural de los Pirineos (geología, historia de la ocupación humana, paisaje, idiomas, Pirineismo, arquitectura, pastoreo, bosques, biodiversidad, cambio climático, leyendas pirenaicas,...), beneficiándome de las contribuciones de los mejores especialistas pirenaicos de ambos lados de la frontera. Estos tiempos de formación serán enriquecedores, intercambiando con profesionales de educación ambiental, turismo y patrimonio cultural de todos los Pirineos. Además, este programa de formación será copia de un MOOC (formación en línea abierta a todos) que permitirá un programa a la carta en función de mis necesidades reales, con el contenido almacenado en la web y accesible a todos. ¡Una herramienta indispensable para cualquier persona interesada en los Pirineos!

Oskar Andueza Pérez, responsable de la empresa de Educación Ambiente Mendikate del Valle de Roncal.

ORIENTACIO ESTRATEGICA PER ALS PIRINEUS

Tots nosaltres tenim documents estratègics en els nostres territoris que guiaran, per als propers anys, les nostres accions en termes d'educació ambiental i desenvolupament sostenible mitjançant l'educació en el territori. Tanmateix, no tenim cap document similar per al territori que tots compartim, la serralada dels Pirineus. Amb els 60 membres de la xarxa d'Educació dels Pirineus Vius, desenvoluparem i presentarem aquestes propostes d'orientació estratègica per als Pirineus.

Josep Planas, subdirector general d'Informació i Foment de la Sostenibilitat, Generalitat de Catalunya

Converses creuades : Charles Pujos - Commissaire du massif pyrénéen CGET / Jean-Louis Valls - Directeur de la Communauté de Travail des Pyrénées

Quins son els reptes educatius principals per als propers anys en l'àmbit de l'educació al massís ?

Ch. Pujos : donar a conèixer els Pirineus en tota la seva complexitat – geogràfica, socioeconòmica, històrica, patrimonial - , és la condició d'un desig renovat per aquesta serralada. L'educació als Pirineus pot ajudar també a percebre'n la seva diversitat ben particular, a desenvolupar un sentiment de pertinença i d'orgull - essencial per mantenir-ne la seva vitalitat- , i a garantir solidaritats – entre generacions, entre valls, amb la resta del món- mes que mai essencials.

J.L. Valls : El reto es saber conectar la sociedad mayoritariamente urbana con los espacios naturales sin que se conviertan en parques temáticos de consumo “expres” de fin de semana. Hay que saber transmitir a la sociedad que los ecosistemas naturales proveen servicios que benefician también a la población de las ciudades y al contrario, muchas actividades alejadas de los Pirineos generan también impactos allí, como el cambio climático por ejemplo.

En què la xarxa Educació Pirineus Vius aporta solucions innovadores pel que fa a la cooperació transfronterera?

Ch Pujos. La REPV és una eina destacable per a compartir i cooperar entre entitats diverses, tant per la seva magnitud com per les temàtiques que toquen. Tot i recolzant-se ens fundacions antigues i eminentment muntanyeses (les del compartir i de l'acció), aquesta xarxa també és recolza en una energia que emergeix del territori i enriqueix els llaços entre les seves contrades. La Xarxa encarna una cooperació de trama fina, que s'allibera de les limitacions o les càrregues institucionals.

J.L. Valls : Educación Pirineos Vivos es una red transfronteriza de educación ambiental que promueve herramientas de educación ambiental pedagógicas y originales, capitalizando el trabajo de pequeñas organizaciones de educación ambiental existentes mediante el trabajo en red con los Pirineos como denominador común.

Amb una visió transpirinenca com la vostra, la Xarxa quines iniciatives hauria de dur a terme per tal de projectar les seves accions conjuntes cap el futur?

Ch Pujos. Malgrat estar sobretot identificats en la categoria “naturalista”, els membres de la Xarxa tenen realment una dimensió social i econòmica més àmplia. Això els ha de permetre, de manera natural, d'obrir-se cap a partners que treballin en altres àmbits. Agricultors i agents turístics, per exemple, hores d'ara ja tenen interès a reorientar la seva producció i la seva imatge, i han d'integrar noves dimensions, competències i valors, que en part és poden trobar en el si de la Xarxa.

J.L. Valls : La red podría acercarse a algunos de los sectores socioeconómicos del macizo (como el turismo, sector eléctrico y sector de gestión de residuos) para trabajar en sinergias potenciales. Sinergias también con otras iniciativas parecidas en bioregiones y áreas de montaña homólogas como los Alpes, Cárpatos, Sierra nevada... La ciencia ciudadana se podría enfocar como iniciativa futura.

ECO Page 10 éco :

Econòmia . la Xarxa en xifres

Page 11 Echanges pyrénéens Intercanvis Pirinencs

Paraules dels actors pirinencs

Una maleta educativa per a la reserva natural

M'agradaria beneficiar-me del coneixement de la xarxa d'educació Pyrénées Pyrénées en termes de disseny d'eines educatives. Tenim un projecte educatiu, una maleta sobre el patrimoni natural i cultural de la reserva i ens agradaria produir-lo amb vosaltres.

Patrick Battiston, president del Parc Natural Regional del Massís de Pibeste Aoulhet

Una política educativa que cal definir

A nivell de la Federació de Reserves Naturals Catalanes, necessitem per a les nostres 9 reserves naturals un pla d'Educació i Conscienciació per als pròxims cinc anys. La xarxa d'Educació Pirineus Vius ens acompanya per elaborar i redactar col·lectivament aquest pla d'acció.

Florence Lespine, directora de la Federació de Reserves Naturals de Catalunya

Una aplicación móvil para nuestro territorio

El patrimonio de nuestro territorio es de una gran riqueza tanto en el plano natural como cultural. En la comarca, disponemos de varios museos y centros de interpretación, de monumentos extraordinarios, pueblos típicos, especies emblemáticas, infraestructuras turísticas y de una red de senderos para descubrir el patrimonio natural y cultural del territorio. ¿Piensan que su proyecto de aplicación móvil ADN Pirineos puede integrar el patrimonio de nuestro territorio?

Montserrat Castán Arnal, Presidenta de la Comarca de la Jacetania en el Noroeste de Aragon

Becs et Ongles es converteix en RAPACES

Varem apreciar la creativitat i riquesa dels continguts de la vostra exposició Becs i Ungles en les trobades Humans i Rapinyaires presentada al Museu de Bagnères l'any 2013. Varem treballar per poder presentar-la reconfigurada i complementada amb les nostres col·leccions i ampliada més enllà del context purament rapinyaires locals. L'exposició temporal "Rapaces" és una realitat i estarà oberta fins a l'abril de 2018.

Francis Duranthon - Director del Museu de Toulouse

El "Rendez-vous des cimes " en el lado sur de los Pirineos !

Durant una recent visita al vessant francès dels Pirineus, concretament al massís del Canigó, un guarda dels nostres refugis, va poder assistir a un espectacle nocturn sobre l'almesquera o rat trompeta al refugi de Marialles. Arran d'aquella experiència, vàrem consultar el vostre lloc web: www.repv.org i vàrem poder veure tota la programació que es du a terme als refugis dels Pirineus del vessant nord. Ens agradaria saber si els refugis de la vessant sud també podrien proposar aquestes trobades als cims?

refugis: Ventosa i Calvell, Amitges i J. M. Blanc

Volem eth Piribus !

Des deth Conselh Generau d'Aran èm especiaument interessadi en poder acuelher eth Piribus en nòste territòri. Poirièm organizar era sua visita entar ostiu deth 2019. Metem ara vòsta disposicion es

equipes tècniques que siguen de besonh: torisme, cultura e miei ambient entà configurar era programacion d'aguest eveniment.

José Antonio Boya Quintana, Conselhèr de Territòri deth Conselh Generau d'Aran.

Page 12 4ème de COUVERTURE

Educar: 400.000 infants durant 10 minuts ... o 4 en 1.000 hores?

Retrat robot de l'educador ambiental del segle XXI

Cumpleix 20 anys d'edat aquest any!

Viu al País Basc, Aragó, Catalunya, Andorra o França

Sovint és poliglota.

Té una particular sensibilitat pel patrimoni dels Pirineus

Estima caminar per camins i caminets a la recerca perpètua de la creativitat.

Mostra una ferma consciència de serralada.

Valora la cooperació, la co-construcció i es deleix per compartir.

Escolta a les persones, al territori i desitja explicar-ho.

És obert als nous reptes, eines i mètodes.

Manifesta ferma voluntat de fer junts, alimentant-se de les trobada i l'intercanvi.

Anhela nous projectes i noves oportunitats.

S'entusiasma amb el camí esbossat per als propers tres anys,... com a mínim ...

Sovint ens conformem en reduir les professions a una esfera d'acció limitada que les relega intel·lectualment a un lloc i un paper imposat socialment.

Es per aquest motiu que la figura d'educador ambiental està sovint confinada al mon de l'educació en les escoles, lligada a transmetre als infants el valor del respecte pel món viu.

Lluny d'això, el seu camp d'intervenció i la seva missió s'irradien molt més enllà d'aquestes funcions. L'educador dubta, qüestiona constantment les complexitats del món, les interaccions entre espais i actors dels territoris. Mesura els riscos i les amenaces que pesen sobre l'equilibri dels llocs. Assenyala la sepració de les nostres pràctiques contemporànies respecte del funcionament de la natura. Un divorci eficaç, visible i que afecta al cor mateix de la nostra salut i la dels ecosistemes. I es pregunta:

Com retornar l'equilibri i la coevolució que vincula la natura i la cultura, l'home amb el seu entorn? Lligam distès, que no s'aprecia prou com una necessitat imperativa. L'educador ha de trobar els interruptors que convidin a veure, a comprendre. Ha de construir, en una escolta reflexiva de l'eco del coneixement, les eines i els mitjans per sensibilitzar. No es pot permetre el luxe de simplement dir, ha de buscar entre individus, nens, adults, persones influents, els mitjans per que accedeixin per ells mateixos a una àmplia consciència de les dimensions: amb la finalitat de crear un segle on el patrimoni del territori ja no es considera simplement com un recurs a explotar, sinó que s'ha de considerar un actiu per ser valorat i confiat a les generacions futures.